

Гениальное изобретение

Созданный Кириллом и Мефодием тысячу лет назад письменный язык мы понимаем и сегодня

Лариса ХАЙДАРШИНА

В воскресенье, 24 мая, все славянские народы отмечают День славянской письменности и культуры, который празднуется в день святых Кирилла и Мефодия, создавших славянскую письменность.



Церковнославянский язык сегодня используется в росписи всех православных храмов



Знающий письменный русский язык поймёт и церковнославянское письмо

Свое письмо

Почему созданная в IX веке славянская письменность стала общей для разных славянских народов?

Славянский язык в IX веке ещё и различался диалектами, но ещё долгое время оставался единым для всех славянских народов. И все славяне отлично понимали друг друга.

всякого порядка, без создания системы. Эти опыты дошли до нас: звучание по-славянски, но записанные латинскими буквами молитвы западных славян.

Может быть, стоило взять славянам латинский алфавит — и дело о конном? Как сейчас сказали бы — зачем заморачиваться?

Увы, ни латинский, ни греческий алфавит не соответствовали той звуковой палитре, на которую и тогда был богат славянский язык, и сегодня богаты все наши языки.

в чём уникальность церковнославянского языка как языка, сохранившего свою письменность в течение многих веков?

Кирилл и Мефодий создали книжный, искусственный язык — какие-то особенности существовавшего тогда у славян языка он не учитывал.

Кирилл создал, а Мефодий использовал при переводе не только алфавит, но и настоящий книжный язык, который положил основу для создания славянских национальных письменностей.

Славяне получили готовый письменный язык, понятный всем своим народам. В начале X века в болгарском царстве царя Симона переводят на славянский язык основной массив христианской литературы.

Почему церковь сегодня в России не отказывается от церковнославянского языка в пользу современного русского?

Механический перевод на современный язык неминуемо приведёт к утрате образов и символов с тонкими и глубокими смыслами, а спустя 100 лет и этот перевод тоже устареет.

Кирилл создал, а Мефодий использовал при переводе не только алфавит, но и настоящий книжный язык, который положил основу для создания славянских национальных письменностей.

Почему церковь сегодня в России не отказывается от церковнославянского языка в пользу современного русского? Механический перевод на современный язык неминуемо приведёт к утрате образов и символов с тонкими и глубокими смыслами.

КСТАТИ

День славянской письменности и культуры отмечается не только в России — это до сих пор объединяет славянские народы.

- В России — с 1863 года, в СССР — с 1985 года.
В Болгарии — впервые День болгарской письменности отметили в 1803 году.
В Приднестровье — с 1990 г.
В Северной Македонии — празднуется как День всеславянских просветителей и учителей.
В Чехии и Словакии — 5 июля как День славянской письменности, единственный государственный и церковный праздник.

произшло то, что Дмитрий Лихачёв называл «литературной трансплантацией» — славянам была перенесена литература, которая и прижилась, и дала мощный толчок развитию собственной литературы.

Кирилл создал, а Мефодий использовал при переводе не только алфавит, но и настоящий книжный язык, который положил основу для создания славянских национальных письменностей.

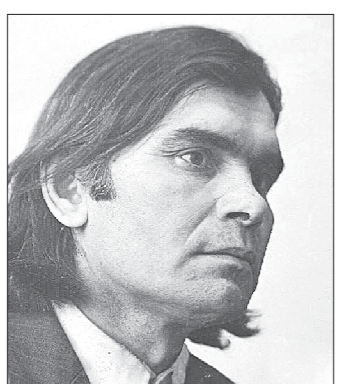
символов с тонкими и глубокими смыслами, а спустя 100 лет и этот перевод тоже устареет. Сохраняя церковнославянский язык, церковь избегает этого разрыва.

Подготовлено в соответствии с критериями, утвержденными приказом Департамента информационной политики Свердловской области от 09.01.2018 №1.

Вечный крест художника Алексея Константинова

Наталья ШАДРИНА

В номере от 23 апреля в «Областной газете» был опубликован материал о лауреатах премии губернатора в сфере литературы и искусства.



Свободное от работы в Художественном фонде время Алексей Константинов проводил, создавая работы «для себя», понимая, что при его жизни публика их не увидит



«Семья» (фрагмент), 1970 г. Худ. Алексей Константинов

рикова. В Нижний Тагил он переехал в 1964 году, где до конца жизни работал в мастерских Художественного фонда.

В это непростое творчество этого художника произошло только спустя два года после его смерти (Константинов ушёл в 1998-м).

Родился Алексей Константинов в Алтайском селе Курья, прошёл Великую Отечественную войну, окончил сначала Свердловское художественное училище им. И.Д. Шадрова, а затем и Московский художественный институт им. В.И. Су-

начали узнавать относительно недавно, и впереди ещё долгий путь по признанию и описанию целого пласта отечественной культуры.

Интерес к авангардной традиции у Константинова формировался как раз во время учёбы в училище, ведь в запасниках Свердловской картинной галереи хранились произведения Малевича, Кандинского, Кончаловского.

С периодом «золотой осени» индустриализма, его павильонных листов, как раз и связано творчество Алексея Константинова. В других исторических ус-

ловиях и по другому поводу он продолжил традицию русского исторического авангарда, талантливо и искренне сумев выразить то, что было недоступно многим. Мы видим, как на грани утопии и антиутопии в его произведениях возникает настоящее, это вечный крест творчества, — характеризует произведения художника один из создателей альбома, меценат Сергей Лазарев.

Сохранением наследия Алексея Константинова после его ухода занялись сотрудники Нижнетагильского музея, созданного сотрудниками Нижнетагильского музея ИЗО и их коллегами из Екатеринбурга, Москвы и Санкт-Петербурга.

с разрешения вдовы Константинова — Лидии Павловны — забрали на временное хранение и реставрировали. И в 1999 году в Нижнем Тагиле состоялась первая персональная выставка работ Алексея Семёновича, ещё через год уже дополненная экспозиция открылась в Екатеринбургском музее изобразительных искусств.

Теперь путь к зрителю его произведения находят ещё и благодаря альбому-монографии, созданному сотрудниками Нижнетагильского музея ИЗО и их коллегами из Екатеринбурга, Москвы и Санкт-Петербурга.

В этом издании, успешно объединившем несколько исследовательских жанров (мо-

ИСКУССТВО сближает регионы

В родном селе Курья Алтайского края Алексея Константинова тоже помнят, что его творчество. Большую работу по увековечению памяти выдающегося земляка проводят семья Заречневых и другие жители села при поддержке районных и краевых властей.

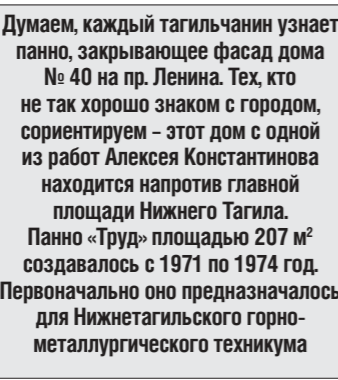
нография, каталог-резюме, альбом), предпринята попытка проанализировать феномен творческой личности уральского художника Алексея Константинова в контексте развития советского искусства второй половины XX века.

С книгой можно познакомиться в Центральной городской библиотеке Нижнего Тагила и в библиотеке Нижнетагильского музея ИЗО, Свердловской областной библиотеке им. Беллинского и в других. А для удобства читателей, которые пока ограничены в посещениях культурных учреждений, публикуем ссылку на электронный вариант альбома-монографии на сайте oblgazeta.ru.

Подготовлено в соответствии с критериями, утвержденными приказом Департамента информационной политики Свердловской области от 09.01.2018 №1.



«Труд», 1974-1974 гг. Худ. Алексей Константинов



Алексей Константинов



Алексей Константинов



Алексей Константинов



Алексей Константинов

Думаем, каждый тагильчанин узнает панно, закрывающее фасад дома № 40 на пр. Ленина. Тех, кто не так хорошо знаком с городом, ориентируемся — этот дом с одной из работ Алексея Константинова находится напротив главной площади Нижнего Тагила.

Панно «Труд» площадью 207 м² создавалось с 1971 по 1974 год. Первоначально оно предназначалось для Нижнетагильского горно-металлургического техникума

ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ "ОБЛАСТНАЯ ГАЗЕТА"». ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ

Information block containing contact details, subscription rates, and publication information for the newspaper.

Сообщение (Notice) regarding an open shareholders meeting of the 'Uralnerud' company, including details on agenda items and registration.

Сообщение regarding the publication of annual reports for the autonomous organization 'GAU 'SRЦН г. Лесного'' for 2019.

Сообщение regarding the publication of annual reports for the autonomous organization 'GAU 'ЦСПСид г. Красноуфимска и Красноуфимского района'' for 2019.

Сообщение regarding the publication of annual reports for the autonomous organization 'GAU3 CO 'Режевская ЦРБ'' for 2019.

Сообщение regarding the publication of annual reports for the autonomous organization 'GAUSO CO 'ЦСПСид города Серова'' for 2019.

Сообщение regarding the publication of annual reports for the autonomous organization 'GAU 'ЦСПСид г. Качканара'' for 2019.

Сообщение regarding the publication of annual reports for the autonomous organization 'GAU 'ЦСПСид г. Нижняя Тура'' for 2019.

Сообщение regarding the publication of annual reports for the autonomous organization 'GAU 'КЦСОН Новолялинского района'' for 2019.

Поздравление с юбилеем (Congratulations on anniversary) for Galina Andronikova, a candidate for the philosophy department of the State University of the USSR.